

**Austin Independent School District
Multilingual Education Advisory Committee (MEAC)
Meeting Minutes
January 22, 2019**

Attendance

MEAC Members

Nu Chanpheng (Secondary Parent)
Blanca Galvez-Perez (AISD Staff)
Shelli Hix (Non-EL Parent)
Theresa Le (AISD Staff)
Wayne Lopes (AISD Staff)
Lupe Molina (AISD Staff)
Thuy Nguyen (AISD Staff)
Kim Nguyen (AISD Staff)

Peter Patheymuller (AISD Staff)
Priscilla Sanchez (AISD AP)
Linda Santos (EL Parent)
Marian Thompson (Non-EL Parent)
Deborah Trejo (Business Rep.)
Leonor Vargas (AISD Staff)
Esther Williams (AISD Staff)

Multilingual Education Staff

Aida Alanis
Erin Aucoin-Barbier
Sara Garcia Galindo
Alejandro Góngora
Raquel Colon
David Kauffman (MEAC Coordinator)
Ana Rojas

I. Call Meeting to Order / Review Purpose & Norms

Co-Chair Priscilla Sanchez called the meeting to order at 6:14 p.m. MEAC members attending the meeting briefly introduced themselves. Priscilla Sanchez welcomed visitors to introduce themselves as well.

II. Public Comments

Shelli Hix briefly explained directions for public comment.

1. Leonor Vargas, Parent Engagement Administrative Supervisor, shared information about the parent ¡Adelante! conference which will be March 8, 2019.
- Priscilla Sanchez informed audience that there are Spanish interpreters available if someone needs one.
2. L. Vargas received another two minutes of public comment which she utilized to remind everyone to let parents know to fill out the parent survey and she also gave further information about the Adelante Conference.

III. MEAC Member Comments

1. B. Galvez-Perez spoke about AAABE's ¡Adelante! conference happening on February 23, 2019. She gave detailed updates about the conference. Then goes on to talk about the Adelante Conference for the parent leadership team. Invites staff to spread the word and get the staff and parents registered to participate.

2. T. Nguyen makes an invitation to audience to the Asian New Year Celebration at Summitt Elementary School on February 22, 2019 beginning at 6:00 PM.
3. B. Galvez-Perez speaks about the opportunity for 25 teachers coming from Uruguay whom the district will be hosting for two weeks which is being organized by E. Aucoin-Barbier.
4. D. Trejo talks about dual language application process. States some of the difficulties arising for the parents to complete the registration process. It is frustrating to parents that they can only pick one school to apply for dual language. Also about the many steps needed for which is stressful for parents. Suggests that student services should work with the team to make it a better process. Also, talks about the defaulting in for middle school and high school and how the process is not allowing parents to have more than one school choice to apply for dual language.
5. T. Nguyen speaks about the frustration that parents are having with enrolling in the dual language program at Summitt Elementary. Parents are having issues with the application and AISD employees. It is too many steps and that application is confusing because it asks parents if the children speak spanish? Questions if there is a way to incorporate the dual language application with the AISD registration on the same forms.
6. L. Santos comments about a Galindo Elementary family who has been struggling with normalizing after a year of being in the district. The family was not sure how to complete the transfer from fifth to sixth grade when utilizing a dual language transfer. Concern about why it is difficult to fill out an application and if it is the same whether the native language is english or spanish.
7. T. Nguyen has a question about what date should the letter of approval be sent to the parents. Mentions the issues that leveling has on when letters are left pending for too long.
8. Dr. Kauffman states that A. Gongora will be following up on the out of district transfer concerns for the Vietnamese dual program application.
- P. Sanchez asks if there are any additional comments. Thanks everyone for sharing and asking their questions. Assures that those will be addressed in the future.

IV. District Committee Reports

1. B. Galvez-Perez speaks about topics discussed at the last DAC meeting. How can the DAC support IR campuses? Requests were made for the area superintendents to give reports on IR campuses.
2. W. Lopes announces that DAC will be meeting to discuss further agenda topics for the DAC collective body. If there are topics that would like to be added to the agenda please contact J. Crumley. Also, for the Budget and Finance committee will be moving towards taking on some of the roles for the Budget Stabilization Task Force and can bring concerns or topics to add to the agenda.

3. S. Hix gives feedback on the Budget and Finance meeting and how she spoke of the return on investment of bilingual models and biliteracy. W. Lopes suggests to reaching out to the DAC as well since it is a larger committee. S. Hix and W. Lopes continue the discussion on the budget and finance meeting.
4. D. Trejo speaks about bilingual cuts proposal for next year. Dr. Kauffman states that the budget presentation he will deliver later in the meeting will address the budget cuts.
5. S. Hix asks if there is anyone from the SPED or dyslexia at the meeting or someone there interested in liasoning with dyslexia advisory.

V. Approve Minutes

P. Sanchez asks the committee to review the minutes from the last MEAC meeting. There is a proposal to a change by S. Hix in the *District Committee Reports* from the STAAR testing comments. It is decided to remove “91 languages are not represented in STAAR testing”. There is a first and then a second motion to approve the minutes. It is unanimously decided to remove the proposed change.

VI. Multilingual Education Team Updates

Dr. Kauffman first thanks everyone for assisting the MEAC meetings continuously.

A. AISD Budget Presentation

- Dr. Kauffman leads the Budget Presentation the Austin ISD has created for the district. At the end of the budget presentation he welcomes questions.
 - T. Nguyen has a question regarding the certified academic language therapist. She would like to know if there are any trained teachers at the meeting. This question leads to a conversation about CALT and the Esperanza program between members.
- P. Sanchez asks the members if there are any additional questions?
 - E. Williams has a question on what is the Transformation Zone?
This question leads committee members into having a short discussion on the Transformation Zone.

VII. Old Business

A. Subcommittee Updates

- Recommendation to touch base on clarifying the three subcommittees, the Elementary DL/ESL, Secondary DL/ESL, and Newcomers
- N. Chanpheng speaks about an email from E. Aucoin-Barbier and the proposed new school opening in Circle C.

B. Proposed Letter Regarding District Budget Priorities

S. Hix provides a rough draft of the letter she worked on and begins to present her ideas to the members. Members begin a discussion about the letter. There is input on what should be included and what should be removed from the letter. A point that is recommended to be added is Bilingual Education in Texas. It is agreed to continue working on the letter and have a new rough draft for the next meeting.

VIII. Review of Implementation Plans

It was decided that the MEAC members would stay 15 minutes after the adjournment to discuss the review of implementation plans.

IX. Review Action Items

A. Elementary Focus

X. Adjournment

- A. Priscilla Sanchez asked for a motion to adjourn the meeting. Dr. Kauffman seconds and offers 15 minutes after adjournment for additional questions and comments for Alejandro Gongora and himself about the implementation plans. The motion passed unanimously. The meeting adjourned at 7:28 p.m.
- B. Next MEAC meeting will be held on February 26, 2019 at Martin Middle School Library from 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Comité Consultivo de Educación Multilingüe de AISD (MEAC)
Minutas de la junta
22 de enero de 2019

Asistencia

Miembros del MEAC

Nu Chanpheng (Madre de EL)
Blanca Gálvez-Pérez (Personal del AISD)
Shelli Hix (Madre de No EL)
Theresa Le (Personal del AISD)
Wayne Lopes (Personal del AISD)
Lupe Molina (Personal del AISD)
Thuy Nguyen (Personal del AISD)
Kim Nguyen (Personal del AISD)

Peter Patheymuller (Personal del AISD)
Priscilla Sánchez (Subdirectora de AISD)
Linda Santos (Madre de EL)
Marian Thompson (Madre de No EL)
Deborah Trejo (Representante de negocios.)
Esther Williams (Personal del AISD)
Leonor Vargas (Personal del AISD)

Personal de Educación Multilingüe

Aida Alanís
Erin Aucoin-Barbier
Sara García Galindo
Alejandro Góngora
Raquel Colón
David Kauffman (Coordinador del MEAC)
Ana Rojas

I. Apertura de la sesión / Revisión del propósito y las normas

Priscilla Sánchez abrió la sesión a las 6:14 p.m. Hubo una breve presentación de todos los miembros del MEAC que asistieron a la sesión. Priscilla Sánchez también invitó a los visitantes a que se presentaran.

II. Comentarios del público

Shelli Hix explicó brevemente las instrucciones para comentarios del público.

1. L. Vargas compartió la información sobre la conferencia Adelante, que tendrá lugar el 8 de marzo de 2019.
- Priscilla Sánchez informó a los asistentes que hay intérpretes para español, si alguien lo necesita.
2. L. Vargas recibió otros dos minutos de comentarios del público, que utilizó para recordar a todos que informen a los padres cómo deben llenar la encuesta de padres de familia, y también proporcionó más información sobre la conferencia Adelante.

III. Comentarios de los miembros del MEAC

1. B. Gálvez-Pérez habló de la conferencia ¡Adelante! de AAABE que se realizará el 23 de febrero de 2019. Ella dio actualizaciones detalladas acerca de la conferencia. Luego, continúa hablando de la conferencia Adelante para el equipo de liderazgo de los padres. Invita al personal a difundir la información para que el personal y los padres se inscriban para participar.
2. T. Nguyen hace una invitación a los asistentes para la celebración del Año Nuevo Asiático, en la Escuela Primaria Summitt, el 22 de febrero de 2019, que se inicia a las 6:00 PM.
3. B. Gálvez-Pérez habla acerca de la oportunidad para 25 maestros provenientes de Uruguay, que serán invitados del distrito durante dos semanas, lo cual está siendo organizado por E. Aucoin-Barbier.

4. D. Trejo habla del proceso de aplicación de lenguaje dual. Señala algunas de las dificultades que se presentan para que los padres completen el proceso de inscripción. Es frustrante para los padres el hecho de que solo pueden elegir una escuela para solicitar lenguaje dual, y también de que se necesiten dar tantos pasos, lo cual es estresante para los padres. Sugiere que Servicios Estudiantiles debería trabajar con el equipo para hacer un mejor proceso. También, habla acerca de que la escuela intermedia y secundaria se da de manera automática y de cómo el proceso no permite que los padres tengan más de una opción de escuela para solicitar el lenguaje dual.
5. T. Nguyen habla sobre la frustración que los padres sienten durante la inscripción al programa de lenguaje dual. Los padres tienen problemas con la solicitud y con los empleados de AISD. Son demasiados pasos y esa solicitud es confusa porque pregunta a los padres si los niños hablan español. Ella pregunta si hay una forma de incorporar la aplicación de lenguaje dual con la inscripción de AISD en los mismos formularios.
6. L. Santos comenta sobre una familia de la primaria Galindo que ha tenido dificultades para regularizarse después de un año de estar en el distrito. La familia no estaba segura de cómo completar la transferencia de quinto a sexto grado cuando se hace una transferencia de lenguaje dual. Le preocupa por qué es tan difícil llenar una solicitud y si es igual cuando el idioma nativo es inglés o es español.
7. T. Nguyen tiene una pregunta sobre la fecha en que la carta de aprobación se debe enviar a los padres. Menciona los problemas que tiene la nivelación cuando las cartas se dejan pendientes por demasiado tiempo.
8. El Dr. Kauffman dice que A. Gongora dará seguimiento a los problemas relacionados con las transferencias de fuera del distrito para la solicitud del programa dual vietnamita.
- P. Sánchez pregunta si hay algún comentario adicional. Da las gracias a todos por compartir y hacer preguntas. Asegura que esas se atenderán en el futuro.

IV. Informes del Comité del Distrito

1. B. Gálvez-Pérez habla acerca de los temas tratados en la última junta del DAC (Comité Consultivo del Distrito). ¿Cómo puede el DAC apoyar las escuelas IR (que requieren mejoras)? Se pidió a los superintendentes de área que proporcionen informes sobre las escuelas IR.
2. W. Lopes informa que el DAC se reunirá para tratar otros temas de la agenda para el grupo del DAC. Si hay temas que se quieran agregar a la agenda, por favor comuníquense con J. Crumley. También, respecto al comité de Presupuesto y Finanzas, continuará con la incorporación de algunos de los roles del Grupo de Estabilización del Presupuesto y puede traer asuntos a tratar, o temas, a la agenda.
3. S. Hix da retroalimentación sobre la reunión de Presupuesto y Finanzas y de cómo habló acerca del rendimiento de la inversión de modelos bilingües y de biliteracidad. W. Lopes sugiere que se hable también con el DAC ya que éste es un comité más grande. S. Hix y W. Lopes continúan la conversación sobre la junta del presupuesto y finanzas.
4. D. Trejo habla sobre la propuesta de recortes en el aspecto bilingüe para el próximo año. El Dr. Kauffman indica que la presentación que dará sobre el presupuesto que tratará los recortes del presupuesto.
5. S. Hix pregunta si hay alguien de Educación Especial (SPED) o de Dislexia en la reunión o alguien interesado en establecer un enlace con el grupo consultivo de dislexia.

V. Aprobación de las minutas

P. Sánchez pide que el comité revise las minutas de la última junta del MEAC. Hay una propuesta de S. Hix para hacer un cambio en los Informes del Comité del Distrito sobre los comentarios de las pruebas STAAR. Se decide quitar “91 idiomas no están representados en las pruebas STAAR”. Hay una primera y luego una segunda moción para aprobar las minutas. Se decide de manera unánime omitir el comentario (sobre las pruebas STAAR).

VI. Informe del Equipo de Educación Multilingüe

El Dr. Kauffman primero da las gracias a todos por asistir a las juntas MEAC de manera continua.

A. Presentación del Presupuesto de AISD

- Dr. Kauffman dirige la Presentación del Presupuesto que el Austin ISD ha creado para el distrito. Al final de la presentación del presupuesto, él invita a que se hagan preguntas.
 - T. Nguyen tiene una pregunta en relación con la terapeuta de lenguaje académico con certificación. A ella le gustaría saber si hay maestros entrenados en la junta. La pregunta lleva a una conversación entre los miembros acerca del CALT y del programa Esperanza.
- P. Sánchez pregunta a los miembros si hay preguntas adicionales.
 - E. Williams tiene una pregunta sobre lo que es la Zona de Transformación. Esta pregunta lleva a los miembros del comité a tener un breve plática acerca de la Zona de Transformación.

VII. Asuntos pendientes

A. Informes de subcomités

- Se recomienda ponerse en comunicación para aclarar lo relacionado con los tres subcomités, el DL/Primaria, de DL/ESL de Secundaria, y de Recién Llegados.
- N. Chanpheng habla sobre un correo electrónico de E. Aucoin-Barbier y la apertura de la nueva escuela en *Circle C*.

B. Carta propuesta acerca de las prioridades del presupuesto del distrito.

- S. Hix proporciona un borrador que de la carta en la que trabajo y comienza a presentar sus ideas a los miembros. Los miembros inician una conversación acerca de la carta. Hay comentarios en lo que debe incluir y lo que se debe quitar de la carta. Un punto que se recomienda agregar es el de la Bilingüedad en Texas. Se acuerda continuar trabajando en la carta y tener un nuevo borrador para la próxima junta.

VIII. Revisión de los planes de implementación

Se decidió que los miembros del MEAC permanecerían 15 minutos después de la clausura de la junta para hablar de la revisión de los planes de implementación.

IX. Revisión de asuntos a tratar

A. Enfoque en Primaria

X. Clausura

- A.** Priscilla Sánchez pidió una moción para clausurar la junta. El Dr. Kauffman hace la segunda moción y ofrece 15 minutos después de la clausura para preguntas y comentarios adicionales tanto para él como para Alejandro Góngora acerca de la implementación de planes. La moción pasa de manera unánime. La junta se clausuró a las 7:28 p.m.

- B.** La próxima junta MEAC se llevará a cabo el 26 de febrero de 2019, en la biblioteca de la Escuela Martin Middle School de 6:00 p.m. a 7:30 p.m.